

## Zmluva o dielo

uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

<b>Objednávateľ:</b>	<b>Trnavský samosprávny kraj</b>
Štatutárny zástupca:	Ing. Tibor Mikuš, PhD. - predseda
Sídlo:	Starohájska 10, 917 01 Trnava
IČO:	37 836 901
DIČ:	202 1628 367
Bankové spojenie:	VÚB, a.s., Trnava
Číslo účtu:	2976025153/0200

ďalej len „Objednávateľ“

<b>Zhotoviteľ:</b>	<b>Elektrotechnický klaster – západné Slovensko</b>
Štatutárny zástupca:	PhDr. Miroslav Poláček - riaditeľ
Sídlo:	Sibírska 1, 917 01 Trnava
IČO:	37 840 347
DIČ:	202 263 2766
DIČ DPH:	nie je platca DPH
Bankové spojenie:	Tatra Banka, a.s.
Číslo účtu:	26 20 154 202/1100

ďalej len „Zhotoviteľ“

Zhotoviteľ a Objednávateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“ a každý z nich ďalej len „zmluvná strana“.

### Preambula

Táto zmluva o dielo (ďalej len „zmluva“) sa uzatvára na dobu určitú v súvislosti s realizáciou projektu „**Inteligentná energia**“ (ďalej len „projekt ITE“), ktorý je implementovaný v rámci Operačného programu Cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Rakúsko 2007-2013.

V rámci projektu ITE sa realizujú aj **Eko - checky v rámci projektu ITE** (ďalej len „Eko - checky“).

Zmluva sa uzatvára na základe výsledkov verejného obstarávania – zákazka s nízkou hodnotou s názvom „**Eko - checky v rámci projektu ITE**“, ktorá bola vyhlásená dňa 23.4.2012. Objednávateľ – verejný obstarávateľ postupoval pri obstaraní predmetu zmluvy podľa § 102 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – zadávanie zákaziek s nízkou hodnotou, ktorého úspešným uchádzačom sa stal Zhotoviteľ.

978

### Článok 1

#### Predmet plnenia zmluvy

1.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Zhotoviteľa zhotoviť pre Objednávateľa dielo s názvom **Eko – checky v rámci projektu ITE** a záväzok Objednávateľa za včas a riadne zhotovené a odovzdané dielo zaplatiť cenu podľa tejto zmluvy.

## 1.2. Rozsah a špecifikácia diela:

**Eko – checky** sú energetické a ekologické štúdie zainteresovaných miest a obcí v TTSK v oblasti energetiky, energetickej bezpečnosti a ekológie za účelom zhodnotenia ich energetickej a ekologickej bilancie pre ďalšie zlepšovanie kvality života. Eko - checky budú spracované v nasledovných miestach TTSK:

Ide o päť oblastí, pre ktoré budú Eko - checky vypracované:

1. oblasť obce Jaslovské Bohunice a okolia,
2. oblasť mesta Piešťany,
3. oblasť mesta Senica,
4. oblasť obce Topoľníky,
5. oblasť mesta Trnavy.

Pri spracovaní musí Zhotoviteľ postupovať podľa metodiky vypracovanej TOB Burgenland GmbH, ktorá je uvedená v Prílohe č. 2 tejto zmluvy a môže byť prispôbena na podmienky TTSK s ohľadom na dostupnosť potrebných štatistických údajov.

Každý Eko – check musí obsahovať nasledovné dáta a informácie:

- Všeobecný úvod
- Stručná charakteristika konkrétnej obce/mesta (resp. oblasti) v TTSK
- Hodnotenie kvality života obce podľa jednotlivých častí metodiky Eko - checkov
  - Mobilita
  - Emisie
  - Prírodné zdroje
  - Ochrana klímy a životného prostredia
  - Energia: spotreba a podiely na spotrebe
- Celkové hodnotenie kvality života obce podľa metodiky Eko - checkov
- Odporúčania

1.3. Požadovaný minimálny rozsah každého Eko -checku je minimálne 10 strán formátu A4, za všetkých päť oblastí to bude minimálne 50 strán. Zhotoviteľ je povinný obsahové zamerania všetkých Eko - checkov podrobne konzultovať s Objednávateľom a postupovať podľa pokynov externého koordinátora projektu ITE – Ing. Jozefa Maudrýho. Rámcový obsah Eko - checkov, ako aj ďalšie požiadavky na ich spracovanie a dodanie sú uvedené v Metodike, ktorú vypracovalo TOB Burgenland GmbH a ktorá tvorí **Prílohu č. 2** tejto zmluvy.

1.4. Eko - checky budú dodané Objednávateľovi 2x v elektronickej (neuzamknutej) forme vo formáte .doc a .pdf na CD nosiči a 2x v tlačenej forme.

1.5. Eko - checky budú odovzdané v sídle Objednávateľa do 10.06.2012.

## Článok 2

### Práva a povinnosti zmluvných strán

2.1 Zhotoviteľ je povinný zhotoviť dielo podľa tejto zmluvy a jej príloh riadne a včas, pričom je povinný odovzdať dielo Objednávateľovi spôsobom ustanoveným v čl. 3 tejto zmluvy.

2.2 Zhotoviteľ je povinný postupovať pri plnení predmetu zmluvy s maximálnou odbornou starostlivosťou a pozornosťou. Zároveň je povinný postupovať v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR a s pokynmi Objednávateľa.

2.3 Zhotoviteľ je ďalej povinný pravdivo a úplne oboznámiť Objednávateľa so stavom diela pred jeho odovzdaním a taktiež bezodkladne informovať Objednávateľa v prípade, ak by

mu bolo dopredu známe, že z jeho strany nebude možné z akéhokoľvek dôvodu splniť zmluvné povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy.

- 2.4 Zhotoviteľ vyhlasuje, že na dielo nebudú viaznuť žiadne ťarchy ani právne vady, ktoré by bránili Objednávateľovi v užívaní diela a uplatňovaní si svojich zmluvných práv k dielu.
- 2.5 Povinnosťou Zhotoviteľa je strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s dodávaným dielom kedykoľvek počas platnosti a účinnosti zmluvy o poskytnutí NFP pre projekt ITE na to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu/overovania sú najmä:
- Poskytovateľ NFP a ním poverené osoby,
  - Útvary následnej finančnej kontroly a ním poverené osoby,
  - Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
  - Orgány auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
  - Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
  - Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES.“
- 2.6 Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre riadne plnenie svojich povinností v zmysle tejto zmluvy.

### Článok 3 Čas, miesto a spôsob prevzatia diela

- 3.1 Závazok Zhotoviteľa je splnený riadnym a včasným zhotovením a odovzdaním diela. Objednávateľ nie je povinný dielo prevziať, ak dielo nebude zhotovené a odovzdané v súlade s touto zmluvou.
- 3.2 Zhotoviteľ odovzdá dielo vypracované podľa požiadaviek uvedených v tejto zmluve a v Prílohe č. 2 Objednávateľovi do 10.6.2012. V záujme dosiahnutia požadovanej úrovne je Zhotoviteľ povinný prípadné pripomienky Objednávateľa do návrhu diela zapracovať tak, aby dodržal vyššie uvedený konečný termín odovzdania diela, t.j. do 10.6.2012.
- 3.3 Zhotoviteľ odovzdá dielo Objednávateľovi v sídle Objednávateľa. Zhotoviteľ vypracuje Preberací protokol o odovzdaní diela, ktorý bude podpísaný oboma zmluvnými stranami. Preberací protokol bude minimálne obsahovať údaje o Objednávateľovi a Zhotoviteľovi, opis a špecifikáciu odovzdaného diela, prípadne prílohy podľa uváženia Zhotoviteľa. Preberací protokol vyhotoví Zhotoviteľ v troch origináloch. Dva originály sú určené pre Objednávateľa a jeden originál pre Zhotoviteľa. Za Objednávateľa prevezme dielo Ing. Eleonóra Baxová, zamestnanec Objednávateľa a súčasne projektový manažér projektu ITE, alebo iná osoba, poverená na tento úkon riaditeľom Sekcie regionálneho rozvoja Ú TTSK.
- 3.4 Objednávateľ má právo do siedmich pracovných dní pred dňom dodania diela podľa bodu 1.5 tejto zmluvy sa vyjadriť k obsahu Preberacieho protokolu a požadovať úpravy a/alebo doplnenia, vrátane úprav a/alebo doplnení, ktoré by mohli byť požadované programovými a implementačnými štruktúrami Operačného programu Cezhraničnej spolupráce Slovenská republika - Rakúsko 2007-2013 (napr. riadiaci orgán, monitorovací výbor, spoločný technický sekretariát, apod.). Zhotoviteľ je povinný všetky úpravy a/alebo doplnenia do Preberacieho protokolu doplniť.

#### Článok 4

##### **Cena a platobné podmienky**

- 4.1 Cena za dielo bola stanovená na základe výsledkov verejného obstarávania v celkovej výške **9 899.- EUR**. Cena je konečná a nemôže sa meniť. Cena v sebe zahŕňa všetky náklady, ktoré Zhotoviteľovi vzniknú v súvislosti so zhotovením a dodaním diela. Bližšia špecifikácia ceny je uvedená v **Prílohe č. 1** tejto zmluvy.
- 4.2 Celková cena za dielo v zmysle tejto zmluvy bude zaplatená až po jeho protokolárnom odovzdaní podľa čl. 3 tejto zmluvy na základe faktúry vystavenej zo strany Zhotoviteľa.
- 4.3 Objednávateľ uhradí celkovú cenu za dielo v zmysle tejto zmluvy do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry. Prílohou faktúry bude kópia Preberacieho protokolu podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 4.4 Faktúru je potrebné vystaviť v štyroch rovnopisoch. Na faktúre Zhotoviteľ uvedie aj názov projektu „Inteligentná energia“, kód projektu EO 644 a názov programu „Program cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Rakúsko 2007-2013.
- 4.5 Faktúra musí obsahovať náležitosti faktúry, ako daňového dokladu v zmysle príslušných právnych predpisov. Faktúra bude (ak nevyplýva z platných právnych predpisov inak) obsahovať: obchodné meno; sídlo; IČO; číslo faktúry; deň zdaniteľného plnenia; deň vystavenia faktúry a deň splatnosti faktúry; označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má finančná čiastka uhradiť; fakturovaná suma; meno osoby, ktorá faktúru vystavila; pečiatka a podpis oprávnenej osoby Zhotoviteľa podľa tejto zmluvy na každom liste faktúry a jej príloh.
- 4.6 Objednávateľ vykoná pred úhradou faktúry jej vecnú a formálnu kontrolu. V prípade, že faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre a nebude obsahovať náležitosti vyžadované právnymi predpismi a náležitosti deklarované v tejto zmluve, Objednávateľ vráti faktúru Zhotoviteľovi na jej doplnenie. Zhotoviteľ je povinný predložiť novú, doplnenú faktúru. V takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry Objednávateľovi.
- 4.7 Objednávateľ je oprávnený zmluvnú pokutu vyfakturovať okamžite ako mu vznikne podľa tejto zmluvy na ňu nárok, splatnosť faktúr je do 30 dní od ich doručenia Zhotoviteľovi.

#### Článok 5

##### **Sankcie**

- 5.1 V prípade omeškania Objednávateľa s peňažným plnením prináležia Zhotoviteľovi úroky z omeškania v zmysle príslušných právnych predpisov.
- 5.2 V prípade omeškania Zhotoviteľa s plnením predmetu tejto zmluvy má Objednávateľ právo žiadať od Zhotoviteľa zmluvnú pokutu vo výške 10% z ceny diela.

#### Článok 6

##### **Zodpovednosť za vady, záruka**

- 6.1 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo bude mať všetky náležitosti dohodnuté v tejto zmluve a že nemá žiadne vady, ktoré by bránili jeho riadnemu užívaniu v súlade

s dohodnutým účelom. Dielo má vady, ak nezodpovedá množstvu, vyhotoveniu a kvalite podľa tejto zmluvy a jej príloh.

- 6.2 Objednávateľ má právo dielo neprevziať najmä v prípade, ak vady diela budú takého charakteru, že účel použitia diela bude ohrozený alebo podstatne zhoršený.
- 6.3 Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má dielo v čase jeho odovzdania Objednávateľovi. Za vady vzniknuté po odovzdaní diela zodpovedá iba vtedy, ak boli spôsobené porušením jeho povinností.
- 6.4 Pre prípad vád diela dojednávajú zmluvné strany právo Objednávateľa požadovať a povinnosť Zhotoviteľa poskytnúť bezplatné odstránenie vád. Zhotoviteľ sa zaväzuje prípadné vady odstrániť bez zbytočného odkladu po uplatnení oprávnenej reklamácie Objednávateľom najneskôr do 10 kalendárnych dní.

## Článok 7 Osobitné ustanovenia

- 7.1 Zmluvné strany berú na vedomie, že dielo sa zhotovuje za účelom realizácie projektu: Projekt ITE a to najmä za účelom podpory trvalo udržateľného energetického hospodárstva, znižovania energetickej náročnosti a závislosti, ako aj za účelom zvyšovania informovanosti a povedomia na regionálnej a lokálnej úrovni.
- 7.2 Zhotoviteľ týmto udeľuje Objednávateľovi súhlas (licenciu) na použitie diela v neobmedzenom rozsahu, najmä rozširovanie diela v rámci realizácie projektu a jeho ďalšie spracovanie, vrátane prípadných aktualizácií. Tento súhlas sa udeľuje bezodplatne, na neobmedzený čas a trvá aj po ukončení platnosti tejto zmluvy. Objednávateľ je oprávnený v rozsahu tohto odseku udeliť tretej osobe sublicenciu (najmä na ďalšie spracovanie diela a aktualizácie).

## Článok 8 Platnosť zmluvy

- 8.1 Zmluva sa ukončí predovšetkým riadnym splnením predmetu zmluvy.
- 8.2 Objednávateľ môže zmluvu kedykoľvek čiastočne alebo v celom rozsahu vypovedať. Ak výpoveď neurčuje neskoršiu účinnosť, nadobúda účinnosť dňom, keď bola výpoveď doručená Zhotoviteľovi.
- 8.3 Od účinnosti výpovede Objednávateľa je Zhotoviteľ povinný nepokračovať v činnosti, na ktorú sa výpoveď vzťahuje okrem činností, ktorých priebeh nemôže ovplyvniť. Je však povinný Objednávateľa upozorniť na opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo vzniku škody bezprostredne hroziacej Objednávateľovi nedokončením alebo prerušením činnosti súvisiacej s vykonávaním diela v zmysle tejto zmluvy.
- 8.4 Zmluvu možno ukončiť aj odstúpením od zmluvy podľa ustanovení Obchodného zákonníka.
- 8.5 Výpoveď i odstúpenie od zmluvy musí byť vykonané v písomnej forme a musí byť Zhotoviteľovi resp. Objednávateľovi doručené, inak je neplatné. Výpoveď resp. odstúpenie sa považuje za doručené aj v prípade, že si adresát písomnú zásielku neprevezme, a to dňom vrátenia neprevzatej zásielky odosielateľovi.

- 8.6 Platnosť tejto zmluvy neskončí skôr ako vyrovnanie peňažných záväzkov medzi Objednávateľom a Zhotoviteľom vyplývajúcich z tejto zmluvy.

## Článok 9 Záverečné ustanovenia

- 9.1 Vzťahy medzi Zhotoviteľom a Objednávateľom vyplývajúce z tejto zmluvy a podmienky plnenia predmetu zmluvy, ktoré nie sú dohodnuté touto zmluvou, sa riadia zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
- 9.2 Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve sa môžu robiť len formou písomných dodatkov k zmluve, na ktorých sa dohodnú obe zmluvné strany.
- 9.3 Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých Objednávateľ obdrží tri vyhotovenia a Zhotoviteľ obdrží dve vyhotovenia.
- 9.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
- 9.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je **Príloha č. 1** – Bližšia špecifikácia ceny a **Príloha č. 2** – Metodika vypracovaná TOB Burgenland GmbH.
- 9.6 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne a zrozumiteľne, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

**Zhotoviteľ:**

**Objednávateľ:**

V Trnave, dňa 15.05.2012

V Trnave, dňa 11.05.2012

v. r.

.....  
PhDr. Miroslav Poláček  
výkonný riaditeľ

v. r.

.....  
Ing. Tibor Mikuš, PhD.  
predseda TTSK

**Bližšia špecifikácia ceny**

<b>Položka</b>	<b>Názov Eko - checku</b>	<b>Počet kusov</b>	<b>Jednotková cena v EUR</b>	<b>Celková cena v EUR</b>
1.	oblasť obce Jaslovské Bohunice a okolie	1	1979,80	1979,80
2.	oblasť mesta Piešťany	1	1979,80	1979,80
3.	oblasť mesta Senica	1	1979,80	1979,80
4.	oblasť obce Topoľníky	1	1979,80	1979,80
5.	oblasť mesta Trnavy	1	1979,80	1979,80
<b>Celkom</b>				<b>9 899,00</b>

V Trnave, 25.04.2012

v. r.

.....

PhDr. Miroslav Poláček  
výkonný riaditeľ

**Metodika vypracovaná TOB Burgenland GmbH**

**Jazyk:** slovenský

**Predpokladaný rozsah:** minimálne 50 strán

**Formát:** 295 x 210 mm (A4)

**Grafická úprava:** Eko – checky budú spĺňať všetky relevantné požiadavky na informovanie a publicitu, ktoré sú uvedené v Implementačnom manuáli k Operačnému programu Cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Rakúsko 2007-2013, v uvedenom operačnom programe, ako aj v Dizajn manuáli pre zobrazenie loga na web stránke [www.sk-at.eu](http://www.sk-at.eu); link „Download“ (Dizajn manuál pre zobrazenie loga je na tejto web stránke uvedený pod názvom Manuál pre správne používanie loga v časti Informovanosť a publicita).

Logo projektu ITE v elektronickej forme poskytne Zhotoviteľovi Objednávateľ.

Zároveň Eko – checky budú farebné, texty budú zrozumiteľné, adekvátne a v dostatočnej miere dokumentované obrázkami, fotografiami, grafmi, apod.

**Forma dodania:** Informačný materiál bude obstarávateľovi dodaný v digitálnej (neuzamknutej) forme vo formáte .doc (verzia 2003 alebo vyššia) a .pdf (Acrobat Reader) na CD nosiči 2x.